ELIZABETH PUBLIC SCHOOLS

Every Child, Achieving Excellence

Olga Hugelmeyer
Superintendent of Schools

Jocelyn Rodriguez
Principal

agosto 2022

Estimados padres/tutores y estudiantes,

Este año escolar marca el comienzo de una celebración triunfante - una que recreará las tradiciones académicas que han definido y cultivado nuestra comunidad escolar en el pasado y una que establecerá las bases para unos comienzos innovadores e incomparables para el futuro.

¡Nosotros, todo el personal aquí en la escuela ***Donald Stewart School No. 51*** nos sentimos orgullosos de compartir esta celebración con ustedes mientras que damos la bienvenida a todos nuestros estudiantes y los miembros de cada familia al año escolar 2022-2023 que comienza **el viernes, 9 de septiembre**! Nuestra promesa es proporcionar un entorno de aprendizaje innovador y personalizado que asegure que cada estudiante logre la excelencia. Dentro de un ambiente seguro, riguroso y acogedor, creemos que cada estudiante puede y aprenderá a su nivel óptimo para alcanzar su máximo potencial educativo.

Por favor, dedique tiempo para visitar la página web de nuestro distrito y el enlace de **Regreso a la Escuela** en https://www.epsnj.org/Page/4374 para obtener información adicional sobre el regreso a la escuela. Muchos de los temas importantes que se explican en detalle en el sitio web del distrito también se proporcionan a continuación para su revisión inmediata:

PRIMER DÍA DE CLASE / PROCEDIMIENTOS DE LLEGADA Y SALIDA

El año escolar 2022-2023 comenzará el viernes 9 de septiembre del 2022. La enseñanza se llevará a cabo durante las horas de 8:20 a.m. a 3:00 p.m.

Por favor, llegue a las 8:20 a.m. A esa hora, abriremos las puertas para que los padres dejen a los estudiantes. Para que los estudiantes se adapten lo más rápido posible, los profesores necesitan comenzar la rutina inmediatamente; por lo tanto, por favor, deje a sus hijo/a lo más brevemente posible.

La hora de salida comienza a las 2:50 p.m. **Por favor tenga la identificación apropiada con foto cuando recoja o deje a los estudiantes.** Las puertas se cerrarán inmediatamente a las 3:02 p.m. Por favor sea puntual para evitar que el estudiante sea marcado como tarde para dejar y/o recoger, ya que esto afectará su asistencia.

Los padres dejarán y recogerán a los estudiantes por las puertas laterales designadas. Las puertas han sido asignadas según los salones de clase de los estudiantes:

Salones:	Llegada y salida (Entrada y salida):
118, 122, 124, 128	Puerta #6(Por la Pennsylvania Ave.)
131, 135, 139, 142	Puerta #3 (Por la North Broad Street)
146, 147, 151	Puerta #4 (Por la North Broad Street)
117, 119, 123	Puerta #11 (Por la Pennsylvania Ave.)
141, 145	Puerta #10 (Por la Pennsylvania Ave.)
125, 129, 148, 152	Gran Courtyard (Por la Pennsylvania Ave.)
134, 138	Pequeño Courtyard (Por la North Broad Street)

Adjunto a esta carta encontrará un mapa que indica cada una de las entradas y salidas que utilizarán los estudiantes en relación con sus salones de clases. Si tiene alguna pregunta sobre esto o cualquier otro asunto, no dude en ponerse en contacto con nosotros.

Habrá personal en el exterior para ayudar a todos durante la primera semana de clases.

CALENDARIO ESCOLAR DE EPS

Le pedimos que guíe y apoye el aprendizaje de su hijo/a asegurándose de que asista a la escuela diariamente, llegue a tiempo y esté listo para la experiencia de aprendizaje del día.

Para revisar el calendario escolar de EPS para el año escolar 2022-2023, por favor visite el siguiente enlace: SchoolCalendarfor2022-2023SchoolYear.pdf (epsnj.org).

INSTRUCCIONES DEL PORTAL DE PADRES POWERSCHOOL

PowerSchool es un sistema de control electrónico utilizado por las Escuelas Públicas de Elizabeth para reunir, guardar y mantener los datos y registros pertinentes de los estudiantes. La aplicación proporciona a los padres acceso en tiempo real a la información relacionada con el horario, la asistencia, las calificaciones y el progreso académico de los estudiantes; también ofrece una manera conveniente y cómoda para que tanto los padres como los maestros se comuniquen según sea necesario. Por lo tanto, todo el mundo se mantiene conectado. Los horarios para el próximo año escolar 2022-2023 estarán disponibles para ver en PowerSchool **el lunes, 22 de agosto.**

PADRES NUEVOS Y PADRES QUE REGRESAN A EPS

544 Pennsylvania Avenue, Elizabeth, New Jersey 07207 • Ph: 908.436.6410 • Fax: 908.436.
Email: rodrigjoc@epsnj.org • Website: www.epsnj.org

Para obtener instrucciones sobre cómo navegar por el Portal de Padres PowerSchool, visite el sitio web de EPS en Student and Parent Sign In (powerschool.com).

Si tiene dificultades técnicas para acceder a la información de su hijo/a en PowerSchool, póngase en contacto con la escuela de su hijo/a o visite el sitio web de EPS en Student Support Services / Student Registration (PreK-12) (epsnj.org). Desde allí, por favor, haga clic en la sección **"PowerSchool Parent Portal Help"**. A continuación, baje y haga clic en la escuela a la que su hijo/a asiste actualmente. Después, se le pedirá que rellene un formulario de contacto en línea. Después de hacer clic en los enlaces "***Save" y "Done"*** en la parte posterior, su solicitud será enviada y alguien de la escuela se pondrá en contacto con usted tan pronto como sea posible.

INSTRUCCIONES DEL PORTAL DEL ESTUDIANTE POWERSCHOOL

Para obtener instrucciones sobre cómo navegar por el Portal del Estudiante en PowerSchool, visite el sitio web de EPS en www.epsnj.org/PowerSchoolInstructions

---

REGLAMENTO DEL UNIFORME ESCOLAR

El propósito del reglamento de vestuario de EPS es promover una imagen positivo de sí mismo y aumentar el orgullo escolar entre nuestros estudiantes. La salud, la seguridad y el bienestar educativo son los objetivos principales del código de vestuario con la meta de crear un ambiente que favorezca la disciplina y la educación. Se espera que los uniformes escolares se usen diariamente.

Los requisitos del uniforme y del código de vestuario de la escuela de su hijo/a se encuentran en el sitio web de EPS en https://www.epsnj.org/Page/4374. Por favor, consulten la ficha "**Reglamento de Uniformes** " y sigan las instrucciones proporcionadas.

Padres de familia, les pedimos su cooperación así como su apoyo con respecto a la adherencia de su hijo(a) al reglamento del uniforme escolar. Los estudiantes que no cumplan con el reglamento del uniforme escolar no se les permitirá entrar al edificio **el viernes 9 de septiembre** o cualquier día escolar después. Por favor, no duden en ponerse en contacto con la oficina principal si tienen alguna pregunta con respecto al reglamento del uniforme escolar.

DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS

Durante los últimos años, nuestra escuela ha funcionado como una escuela de tecnología 1:1; y como resultado, todos los estudiantes continuarán utilizando un *ordenador portátil* para su enseñanza diaria en el salón de clases. Los estudiantes deben hacer todo lo posible para cuidar de manera excepcional sus **ordenadores portátiles** durante todo el año escolar, ya

544 Pennsylvania Avenue, Elizabeth, New Jersey 07207 • Ph: 908.436.6410 • Fax: 908.436.
Email: rodrigjoc@epsnj.org • Website: www.epsnj.org

que se trata de un privilegio muy especial. Nuestra implementación de tecnología 1:1 continuará asegurando que nuestros estudiantes alcancen los estándares competitivos que son necesarios para fomentar la preparación para la universidad y su carrera profesional. *Todos los estudiantes deben traer sus ordenadores portátiles cargados y los cables para poder cargarlos en la escuela todos los días.*

NUEVOS ESTUDIANTES AL DISTRITO

Todos los nuevos estudiantes del distrito recibirán su ordenador portátil durante la primera semana de clase.

MANTENTE CONECTADO

¡Recibe recordatorios/actualizaciones escolares por mensaje de texto!

Regístrese para recibir mensajes de la escuela de su hijo/a y de las Escuelas Públicas de Elizabeth.

INSTRUCCIONES PARA PADRES NUEVOS Y ACTUALES

Es muy importante que tengamos la dirección y/o los números de teléfono más actualizados para que podamos ponernos en contacto con usted en caso de emergencia o para hablar del progreso de su hijo/a. Por favor, asegúrese de actualizar su información de contacto entrando en su Portal de Padres en PowerSchool y completando el formulario de Información de Emergencia que se encuentra en el enlace de Formularios a lo largo del curso escolar, en caso de que haya un cambio en su dirección y/o número de teléfono. La comunicación abierta entre el hogar y la escuela se espera y es una de las partes más importantes para el éxito académico en la escuela.

Nuestro sistema de notificación permite a los miembros del personal ponerse en contacto con los padres/tutores a través de correo electrónico, texto y mediante mensajes grabados en el teléfono. A través de este sistema, los padres son avisados inmediatamente de información urgente, eventos importantes y/o fechas importantes. Para garantizar que este sistema siga funcionando de manera muy efectiva, es muy importante que tengamos ***la información más actualizada y correcta en el archivo de todos y cada uno de los estudiantes.***

Para obtener información sobre cómo mantener actualizada su información de contacto, visite el sitio web de EPS en https://www.epsnj.org/Page/4374. Por favor, consulte la ficha **"Stay Connected"** y siga las instrucciones proporcionadas sobre cómo actualizar su información en PowerSchool.

---

544 Pennsylvania Avenue, Elizabeth, New Jersey 07207 • Ph: 908.436.6410 • Fax: 908.436.
Email: rodrigjoc@epsnj.org • Website: www.epsnj.org

ELIZABETH PUBLIC SCHOOLS

Every Child, Achieving Excellence

INFORMACIÓN DEL DISTRITO/ESCUELA

Por favor, asegúrese de que todos los documentos requeridos que se enumeran a continuación sean revisados y completados antes del primer día de clases y que toda la información personal sea actualizada regularmente.

- Formulario de información de emergencia
- Aviso sobre los exámenes físicos
- Formulario de autorización para los medios de comunicación
- Formulario de Permiso de Internet y Red para estudiantes con el Reglamento del Uso Aceptable de la Tecnología - Formulario de Dispositivos Móviles Electrónicos
- Fondo de Conectividad de Emergencia (ECF)
- Solicitud de almuerzo

Para obtener acceso a los documentos requeridos que se indican anteriormente, por favor visite el sitio web de EPS en https://www.epsnj.org/Page/4374. Por favor, consulte la ficha **"Forms and Applications"** y siga las instrucciones que se indican.

IMMUNIZATION REQUIREMENTS

Le informamos de que el Departamento de Servicios de Salud del Estado de Nueva Jersey ha cambiado varios requisitos de vacunación. Todos los estudiantes que asisten a centros de cuidado infantil y preescolares con licencia deben recibir una vacuna anual contra la gripe (flu).

Por favor, proporcione la prueba de la inmunización requerida de su hijo/a tan pronto como sea posible y a más tardar el **23 de diciembre del 2022**. Los estudiantes que no tengan la documentación requerida serán excluidos de la escuela a partir del **3 de enero del 2023.**

TRANSPORTACIÓN

La transportación estará disponible para los siguientes estudiantes:

- Estudiantes de primaria que viven a más de 2.0 millas de su escuela
- Estudiantes de secundaria que viven a más de 2.5 millas de su escuela
- Estudiantes que tienen un IEP que incluye servicios de transportatación

NOCHE DE REGRESO A LA ESCUELA

Esperamos conocer a los padres/tutores en nuestra Noche de Regreso a la Escuela el **22 de septiembre del 2022 a las 6:00 p.m.**

ELIZABETH PUBLIC SCHOOLS

Every Child, Achieving Excellence

APRENDIZAJE SOCIO-EMOCIONAL

Ahora más que nunca, la generación de jóvenes adultos de hoy en día está lidiando con muchos desafíos inimaginables debido a las consecuencias de nuestros tiempos más recientes sin precedentes. Para asegurar la continuidad de un ambiente escolar positivo así como el desarrollo saludable de todo los estudiantes, las Escuelas Públicas de Elizabeth reconocen la importancia de las habilidades de aprendizaje socio-emocional para nuestros estudiantes y su desempeño exitoso en la escuela, en el trabajo, así como en la vida; como resultado, continuaremos fomentando las habilidades socio-emocionales como una práctica diaria en los salones de clase. La creación de un entorno de aprendizaje seguro en el que los estudiantes sean capaces de participar en las competencias básicas de autoconciencia, autogestión, conciencia social, habilidades de relación y tomar decisiones responsables ayudará a proporcionar a los estudiantes las habilidades necesarias para navegar a través de esos desafíos difíciles en la vida.

Esperamos que todos sigan disfrutando de lo que queda de verano. Continuemos con nuestra misión compartida de reafirmar la equidad, restablecer las expectativas y reclamar la excelencia. Esperamos comenzar otra trayectoria juntos ***el viernes 9 de septiembre***.

Atentamente,

Jocelyn Rodriguez
Principal

Donald Stewart School No. 51

544 Pennsylvania Avenue, Elizabeth, New Jersey 07207 • Ph: 908.436.6410 • Fax: 908.436.
Email: rodrigjoc@epsnj.org • Website: www.epsnj.org